

## Enformaziuns y Comunicaziuns



**Prozesciun de Jênn:** Le massá de Jênn á lascé alessëi che do avëi tut ete consëi dal ploan, él gnu tut la dezijiun che la prozesciun de Jênn ne gnará eniann nia tignida, mo vén sburlada al ann 2022.

**Edema dla roda:** La Bike School San Vigilio deboriada con le Zënter Families Mareo organisëia dai 26 ai 30 d'aoří dales 16:00 ales 17:30 en curs dla roda por mituns da 6 agn ensö. Ai emparará da jí desch'al alda con la roda y lapró l'educaziun stradala. Info y prenotaziuns (ince tres Whatsapp) ciafun al numer dla Bike School 331 7429586. Le curs gnará tigní sce an arjunará le numer minim de 15 partezipanc. Al foss bel sce cösc curs podess garaté, t'en tomp olache an á podü fá püch y nia con i mituns.

**Bancarela dal mangé:** Al vén recordé che la Bancarela dal mangé é daverta vigne vëndres dales 9:30 ales 11:00, tal local dal Zënter Families Mareo sot scora mesana. Enló él families co á öga, co pó storje pro y se té empara patük da mangé, debann. Chi co n'o o co ne sciafia nia da gní de porsona, pó telefoné al 333 4762010, spo i vëgnel condüt fora. Te cösta ocaciun oress le grup de laur „Cörs dla Val Badia“ i dí en gran iolan a dötes les porsones co á motü patük da mangé sön les scafes. Ensciö él sté meso cöstes edemes da ti dé na alisiraziun a feter 50 families.

## La Pace - Dono di Pasqua

„Pace a voi!“. Così, Signore risorto, tu saluti i tuoi discepoli. Così tu ti rivolgi a noi a solo otto giorni dalla festa di Pasqua.  
Sì, Signore, donaci la tua pace, ne abbiamo tanto bisogno.  
Non di una pace che nasce da un accordo tra i potenti, uniti insieme per difendere i propri interessi.  
Non di una pace che impone le pretese dei forti ai deboli, la giustizia dei furbi agli ingenui, la sapienza dei dotti agli sprovveduti.  
Non di una pace che prevede la vendetta e la condanna, il giudizio implacabile e il castigo, l'umiliazione e la ritorsione.

No, Signore risorto,  
noi abbiamo bisogno della tua pace,  
la pace che è dono dello Spirito,  
ricevuto per grazia, non per meriti.  
La pace che è generata  
dalla misericordia e dal perdono,  
dalla generosità e dalla mitezza,  
dalla condivisione e dalla fraternità.  
La pace che è destinata  
a tutti quelli che ti cercano  
pellegrini che si rimettono  
sempre in viaggio,  
a tutti quelli che si affidano a te  
come poveri che non hanno altro sostegno,  
a tutti quelli che hanno patito persecuzione  
per amore del tuo Nome  
e degli abbandonati.

**Impressum:** Ploania d'Al Plan, str. Catarina Lanz nr. 46, 39030 Al Plan de Mareo  
**Comunicaziuns - cina al dedemesaledema séra - da mené a:** Pablo Palfrader  
Tel. 333 4762010 Mail: [ploaniaalplan@gmail.com](mailto:ploaniaalplan@gmail.com)  
Download plata: [www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org)

UNITÉ PASTORALE



www.unitepastorala.org



## Plata dla Ploania Al Plan de Mareo San Vigile

Ploan: Signor Klaus Sottas  
E-Mail: [klsottas@rolmail.net](mailto:klsottas@rolmail.net)

Calogna Al Plan: 0474 501006  
Radio de Ploania: 93,00 MHz

Ann B

11.04.2021 - Secunda domëgna de Pasca

nr. 20

## I discepui se ralegrâ, da odëi le Signur!

Dal Vagnele do San Jan 20, 19 - 31

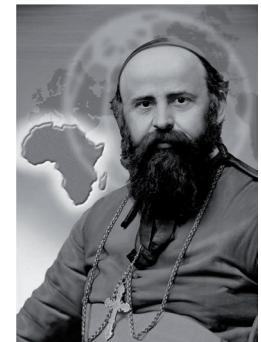
<sup>19</sup>La séra dal pröm dé dal'edema, canche i discepui à dla têma dan dai iüdes saré pro les portes, él gnu Gejù, é jü amesa ëi ete y ti á dit: Pêsc a os! <sup>20</sup>Do cöstes parores ti ál mostré söes mans y so piet. Danló se ralegrâ i discepui da odëi le Signur. <sup>21</sup>Gejù ti á ciámó en iade dit: Pêsc a os! Desco le Pere m'a mené me, ensciö ves mëni iu os. <sup>22</sup>Do ch'al à albü dit cösc, ti ál fladé ados y ti á dit: Ciafedè le Spirit Sant! <sup>23</sup>A chi che os ti lascëis do i picés, ti ésai lascés do; y a chi che os ne ti ai lascëis nia do, ne ti ésai nia lascés do. <sup>24</sup>Tomesc, nominé Didimus (jomelin), önn dai dodesc, n'ea nia pa d'ëi, canche Gejú ea gnu. <sup>25</sup>I atri discepui ti á spo dit: I án odü le Signur. Al ti á rospognü: Sc'i ne vëighi nia les ferides dai agüs te söes mans y sc'i ne pó nia mëter mio dëit tal büsc dai agüs y mia man te so piet, ne crëii nia. <sup>26</sup>Otedé do ea sü discepui endô abinés adòm, y Tomesc ea lapró. Danló é gnu Gejú – les portes ea slütes pro – é jü amesa ëi ete y á dit: Pêsc a os! <sup>27</sup>Spo ti ál dit a Tomesc: Tin ca to dëit – tló é mies mans! Tin ca töa man y mëtela te mio piet, y no ester descherdont, mo cherdont! <sup>28</sup>Tomesc ti á rospognü: Mio Signur y mio Dio! <sup>29</sup>Gejù ti á dit: Deache te m'as odü, crëieste. Beac é chi co ne vëiga nia y crëi empó. <sup>30</sup>Ciamó trec d'atri ségni, co n'é nia scric sö te cösc liber, él sté Gejú co á fat dan dai edli de sü discepui. <sup>31</sup>Mo chisc é gnüs scric sö ch'i cherdëise che Crist é le Messia, le Fi de Dio, y ch'i éise, tres la fede, la vita te so ennom. **Parora dal Signur! - Lalt a te, Gejú Crist!**



## Döt le bun, Signor Stefano



Cösta sabeda ai 10 d'aoří ales 18:00 él tla dlisia de Sant Ojöp Freinademetz a Milland la mëssa con chëra che nosc misionare combonian Signor Stefano Trevisan ciafa dal Vëscò la crusc dles misciuns y ensciö ofizialmonter le mandat da jí tl'Africa. La Comunità de Ploania i fej a signor Stefano les mius aodanzes por cösc vare co daür na spana nea de vita. Che Chël Bel Dio pó dagnora accompagné la opera de nosc misionare a bën dles porsones co á debojügn.



## Edema liturgica dai 11.04. ai 18.04.2021

<b>DOM 11.</b>	<b>Secunda domëgna de Pasca</b> <b>Domëgna blancia</b> <b>Domëgna dla misericordia de Chël Bel Dio</b> S.M. a La Pli	Gemma Galgani, Stanislaus
08:30	<b>Gran Mëssa por döta la ploania</b> <i>oferta de solidarieté por le clerus</i> <b>LAD</b> dal ann por +nc' Mutschlechner Peter y Maria, Longega +nt Franz Kanetscheider - +nt Erlacher Carlo - +nc' da Tornarecia +nc' Maria Grunser y Alois Huber - +nt Tone Rindler	
<b>Lön 12.</b>	<b>Zeno, Herta</b>	
18:00	<b>S.M.</b> dal ann por +nt Ties Tone dal Nora +nta Anna Konrater Palfrader +nc' Carlo, Anita y Marina Dragotto +nc' Mattio y Maria Erlacher de Corcela - +nt Richard Pitscheider	<b>DEU</b>
<b>Ded 13.</b>	<b>Martin I., Ida</b>	
19:30	<b>Corona</b>	
<b>Dem 14.</b>	<b>Valerian, Lidwina, Erna</b>	
	<b>Vijita personala te dlilia y cortina</b>	
<b>Jöb 15.</b>	<b>Hunna, Damian</b>	
	<b>Vijita personala te dlilia y cortina</b>	
<b>Ven 16.</b>	<b>Bernardette Soubirous, Benedikt Josef Labre</b>	
07:30	<b>S.M. por i scolari</b> +nt Helmuth Dejaco – Püres Animes por Fam. Maria Trebo – Fam. Hans Trebo	<b>LAD</b>
15:00	<b>Corona</b>	
<b>Sab 17.</b>	<b>Gran Festa dai Patronns diozejagn Ciascian y Vigile</b>	
17:30	<b>Corona</b>	
18:00	<b>S.M. prefestia</b> dal ann por +nta Paula Comploi dal ann por +nt Carlo Sorbatelli +nta Monica Erlacher - +nta Zingerle Kehrer Maria +nc' Complojer Lejio y Maria, Runcac' rengraziamont por Fam. de Lorenzo Meo	<b>ITA</b>
<b>DOM 18.</b>	<b>Terza domëgna de Pasca</b> <b>Domëgna de San Ciascian y San Vigile (Kassiansonntag)</b> S.M. a La Pli	Sabina, Alexander
08:30	<b>Gran Mëssa por döta la ploania</b> <i>oferta por l'Université Catolica de Milan</i> dal ann por +nt Josef Pescoller, Joblere +nt Edi Pizzinini - +nt Angelo Ploner +nt Carlo Trebo dal Pêsta - +nt Matthias Resch	<b>LAD</b>

## Ponsier dla Domëgna

Ci ó pa dí evangelisé? Sciomplamontér dé testimonianza con ligrëza, de ci che nos sun y te ci che i cherdun. (*Papa Francësch*)

### Testimonié la fede

La noela de Pasca nes daür possibilités nees - enlaota y ince encö. Le Ressorí enstës se mostra a sü discepui y mostra sö trus nös. (*Vagnele*) Cösc scomenciamont nö nes vëgn scinché a nos porsones, sc'i reconesciun Gejú, le fondadú dla vita, y nes tolun a cör les racomandaziuns dla pordica apostolica: "Déde ota y fajede penitonza, che ostes colpes vëgnes lasciades do." (*1a Letöra*)

Cösc scomenciamont nö é possibl, ciodi che i án Gejú desco assistont pal Pere. (*2a Letöra*)

### I ponsun sora:

Le Crucifijé s'á mostré a sü discepui desco le Viont; ai á capí che la mort n'a nia plö l'ultima parora sora nosta vita. Plëgns de ligrëza l'ai encündé al monn, y desco na ona s'á deslarié fora cösta bona noela. Ara n'é nia plö da ponsé demez da nosc monn. Ince sce i roun ma plan plan ete tla fede y án lapró dificoltés, podunse empó ester testimoni dal messaje de Gejú. (*Sb*)

### Crëie y dubité

El é ressorí.  
Cösc oressi odëi!,  
ponsa le Tomas te me.  
Odëi? Aldí? Pié ete?  
Brancé ete, por capí?  
O crëie!  
Le sepolcher é öt.  
El vir,  
testimoniëia sü amisc.  
El vir.  
Cina al de da encö cherdunse  
a cösta noela incredibla.  
Proes!  
Nia ater co nosta vita!  
(*Gisela Baltes*)

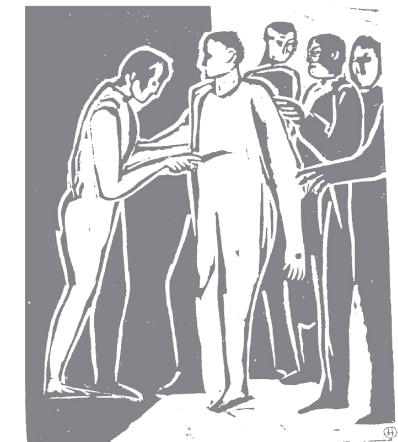


GEBETSMEINUNG  
DES PAPSTES FÜR

April

Beten wir für jene, die im Einsatz  
für fundamentale Rechte in Diktu-  
turen, autoritären Regimen und in  
Krisenzeiten sogar in Demokratien,  
ihr Leben riskieren.

Peter Heidutzeck



Was den Thomas zum Glauben bringt, er-  
scheint überraschend. Er wird aufgefor-  
det, das zu gebrauchen, worauf er immer  
setzt: den Seh- und Tastsinn. Das bringt ihn  
dann zu einem ganz anderen Aha-Erlebnis.  
Der Bereich der Transzendenz lässt sich zwar  
mit den Sinnen ansteuern, aber nicht voll er-  
fassen.

## Sorvisc dai Ministrong

Lönes 12/04 (18:00h), Vendres 16/04 (07:30h): Felix y Lena Feichter;  
Sabeda 17/04 (18:00h): Anna y Luca Clara, Elias y Silvia Obojes;  
Domëgna 18/04 (10:00h): Diana, Madalena y Matthias Deval, Antonio Mauro

